



Thinking solutions.



Reflex- Hydroflow **Rücklaufeinschichtung L**

Montage- und Bedienungsanleitung

Einführung

Diese Anleitung beschreibt die Montage und Bedienung der **Hydroflow Rücklaufeinschichtung L** sowie die Bedienung und die Wartung.

Lesen Sie diese Anleitung vor Beginn der Montagearbeiten sorgfältig durch.
Bei Nichtbeachtung entfallen sämtliche Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

Die Anleitung richtet sich an ausgebildete Fachhandwerker, die entsprechende Kenntnisse im Umgang mit Heizungsanlagen, Wasserleitungsinstallationen und mit Elektroinstallationen haben.

Die Installation und Inbetriebnahme darf nur durch ausgebildetes Fachpersonal vorgenommen werden.

Die Armatur darf nur in frostgeschützten, trockenen Räumlichkeiten montiert und betrieben werden.

Abbildungen sind symbolisch und können vom jeweiligen Produkt abweichen.
Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Diese Montage- und Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden (§ 2 UrhG, § 823 BGB).

Verwendungszweck

Die **Hydroflow Rücklaufeinschichtung L** dient ausschließlich zum elektromotorischen Öffnen oder Schließen einer Rohrleitung.

Die Armatur darf nur mit den in den technischen Daten aufgeführten Medien betrieben werden.

Die bestimmungswidrige Verwendung sowie Änderungen bei der Montage, der Konstruktion oder den Bauteilen können den sicheren Betrieb der Anlage gefährden und führen zum Ausschluss sämtlicher Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

Sicherheitshinweise

Neben länderspezifischen Richtlinien und örtlichen Vorschriften sind folgende Regeln der Technik zu beachten:

- DIN EN 12828 Heizungsanlagen in Gebäuden
- DIN EN 12975, Thermische Solaranlagen und ihre Bauteile
DIN EN 12976,
DIN EN 12977
- DIN 18 380 Heizanlagen und zentrale Wassererwärmungsanlagen
- VDI 2035 Steinbildung in Trinkwassererwärmungsanlagen und Warmwasserheizungsanlagen
- VDE 0100 Normenreihe Errichtung elektrischer Anlagen
- BGV Berufsgenossenschaftliche Vorschrift (Unfallverhütungsvorschriften)



Da Temperaturen an der Anlage > 60 °C entstehen können, besteht Verbrühungsgefahr und eventuell Verbrennungsgefahr an den Komponenten.

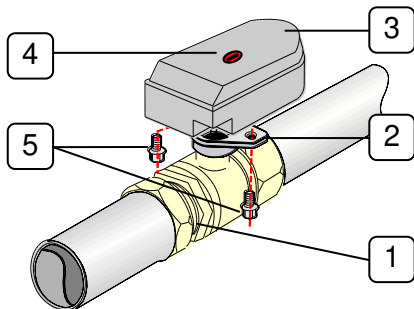
Mitgeltende Unterlagen

Beachten Sie auch die Montage- und Bedienungsanleitungen der verwendeten Komponenten wie z.B. des Stellmotors.

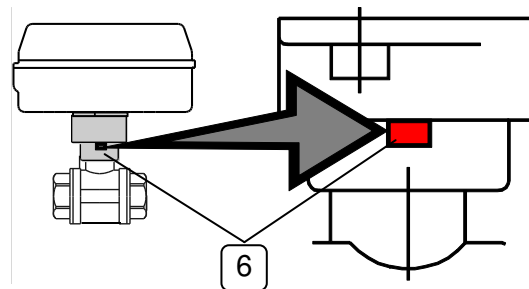
Lieferung und Transport

Überprüfen Sie unmittelbar nach Erhalt der Lieferung die Ware auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Eventuelle Schäden oder Reklamationen sind umgehend zu melden.

Aufbau – Lieferumfang – Montage



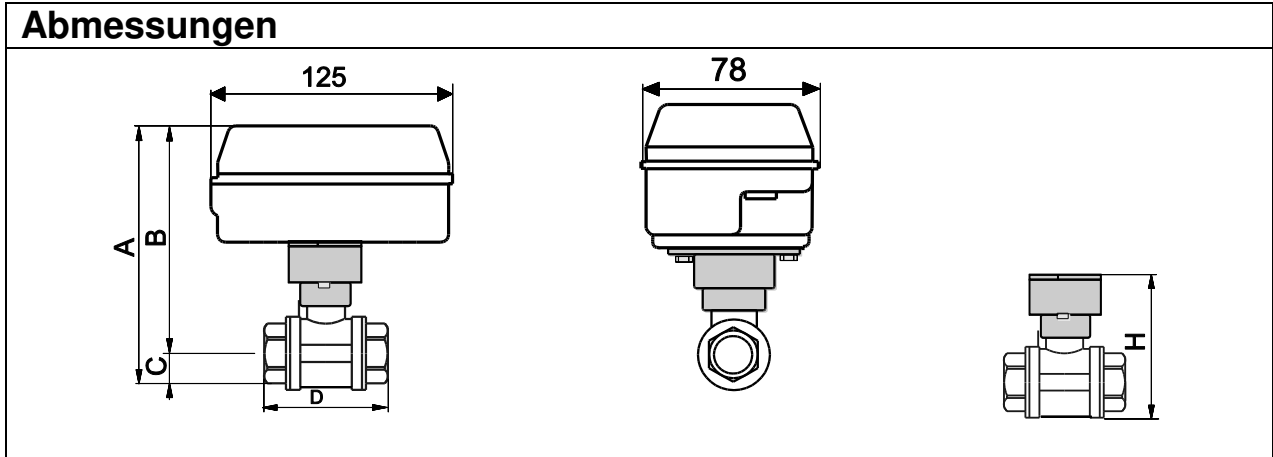
Nach dem Lösen und Entfernen der beiden Schrauben M6x15 [5] kann der Stellmotor [3] nach oben vom Ventil abgezogen werden.



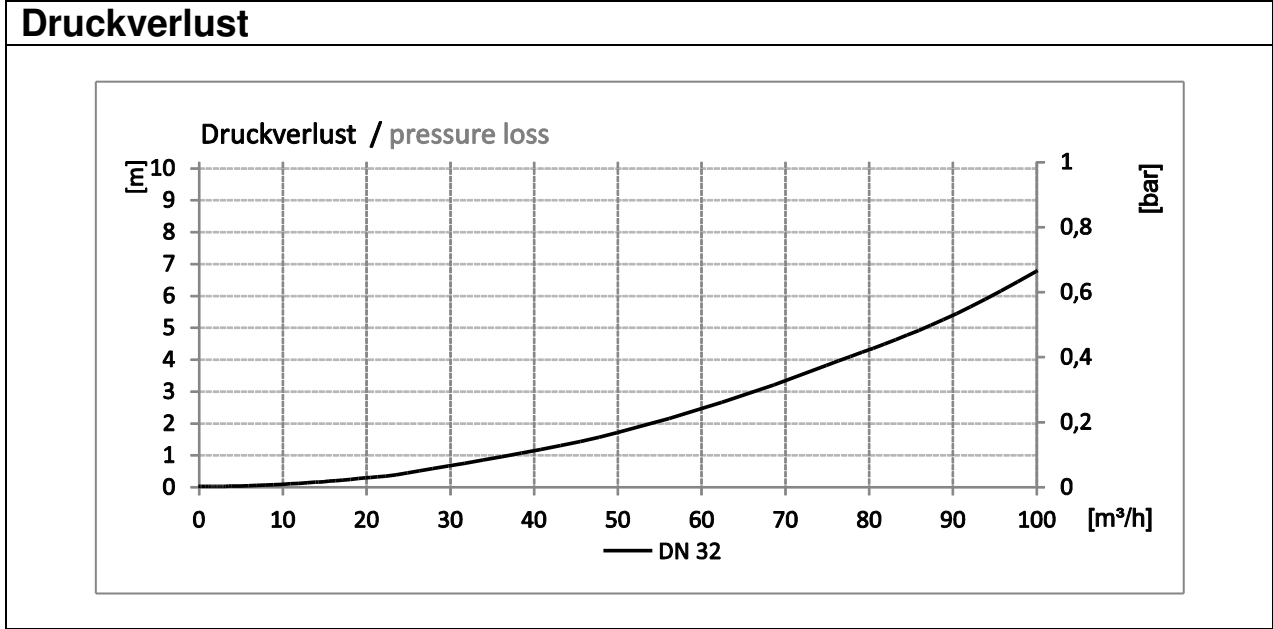
Rotes Fenster [6] = Ventil auf

Pos.	Bezeichnung	Pos.	Bezeichnung
1	Ventilunterteil	5	Schrauben
2	Mitnehmer	6	Mechanische Stellungsanzeige
3	Stellmotor		Montage- und Bedienungsanleitung (o. Abb.)
4	Stellungsanzeiger		

Bezeichnung / Typ		Hydroflow Rücklaufeinschichtung L	
Max. Betriebsdruck		6 bar	
Max. Betriebstemperatur		110 °C	
Drehmoment		0,5 Nm	
Medien		Heizung	
Werkstoff Ventilunterteil		CW617N	
Stellmotor			
Elektrischer Anschluss		230 V / 50 Hz	
Leistungsaufnahme		Standby	3 W
		Betrieb	7,5 W
Laufzeit/ Drehwinkel		30 s/ 90°	
Max. Anlaufdrehmoment		8 Nm	
Zul. Umgebungstemperatur		0 – 50 °C	
Gehäuseschutzart		IP 44 IEC 529	
Schutzklasse		II EN60355-1	
Steuerung		3 Leitungen SPST, SPDT	
Anschlusskabel		4 x 0,5 mm ²	
Werkstoff Motorgehäuse		PA 66	



		kv	A	B	C	D	H
DN 32	G1¼	123 m³/h	163 mm	134,5 mm	28,5 mm	81 mm	103 mm



Montage

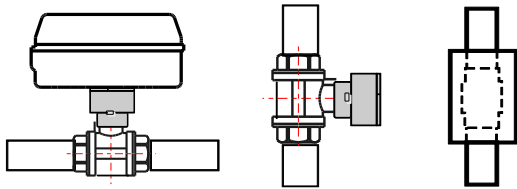
Info: Bei der Installation des Ventils steht die Kugel im Ventil auf „geöffnet“.

Liegt bei der Erstinbetriebnahme dann nur die Dauerspannung (braun) an, so befindet sich das Ventil in „Standby“ und gilt als **stromlos geschlossen**.

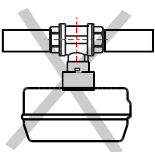
Erst wenn *zusätzlich* zur Dauerspannung noch Spannung an der Schaltphase (schwarz) anliegt, öffnet das Ventil.

Umstellung auf Standby stromlos geöffnet siehe unter Kap. „Bedienung“

Einbaulage richtig



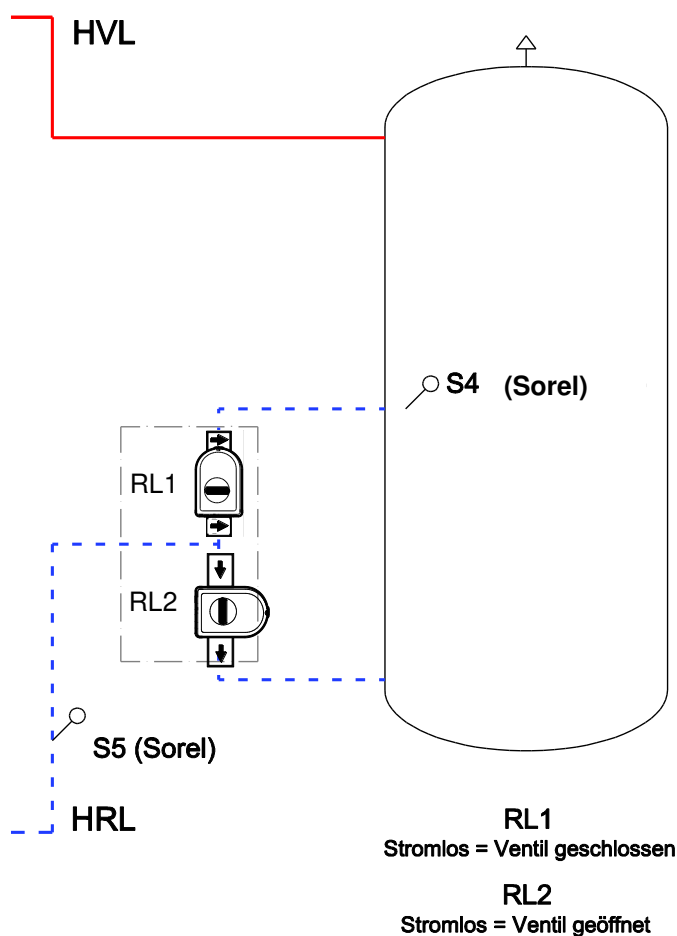
falsch



Achtung

Die Funktion des Zonenventils ist nur dann gewährleistet, wenn der Stellantrieb korrekt, auf dem Ventilunterteil montiert ist.

Montage Rücklaufeinschichtung



- Beide Zonenventile entsprechend der Abbildung montieren
- Stellmotor Zonenventil RL1 parallel zum Ventilunterteil, damit im stromlosen Zustand geschlossen
- Stellmotor Zonenventil RL2 quer zum Ventilunterteil verstellen, damit im stromlosen Zustand geöffnet. Dazu Stellmotor kräftig in Richtung Ventil drücken und um 90° drehen

Elektrischer Anschluss

Arbeiten an der elektrischen Anlage sowie das Öffnen von Elektrogehäusen darf nur in spannungsfreiem Zustand und nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Bei den Anschlüssen auf richtige Klemmenbelegung und Polarität achten.

Die elektrischen Bauteile vor Überspannung schützen.

Der Motor darf nur durch den Hersteller geöffnet werden. Er enthält keine Teile die durch den Nutzer ersetzt oder repariert werden können.

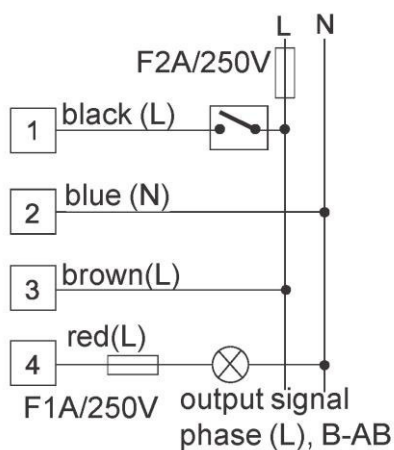
Das Kabel darf nicht entfernt werden.



Gefahr!

Bei unsachgemäßem elektrischen Anschluss besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

- Elektrischen Anschluss nur durch vom örtlichen Energieversorger zugelassenen Elektroinstallateur und entsprechend den örtlich geltenden Vorschriften ausführen lassen.
- Vor dem Arbeiten die Versorgungsspannung trennen.

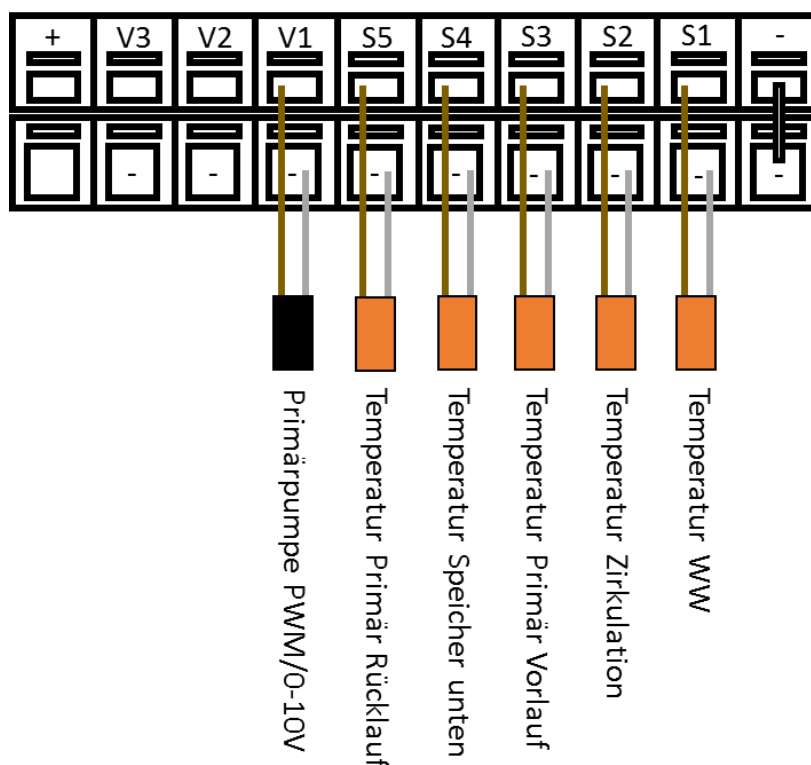


Stromart und Spannung des Netzanschlusses müssen den Angaben auf dem Typenschild bzw. dem Motorgehäuse entsprechen.

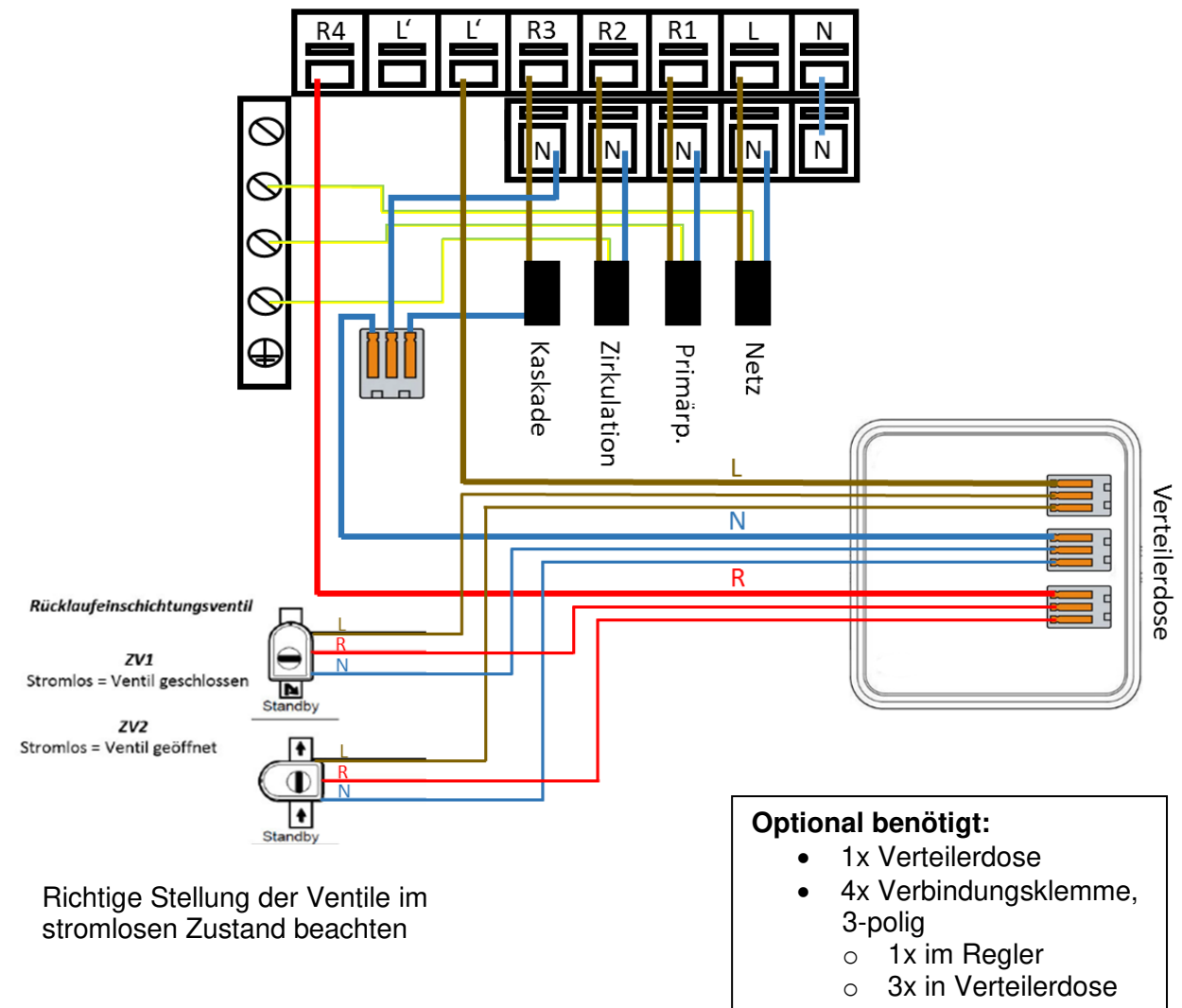
Netzanschluss:

- 1 = Schaltphase (schwarz, black)
- 2 = Neutraleiter (blau, blue)
- 3 = Dauerspannung (braun, brown)
- 4 = Signalausgang (rot, red), optional

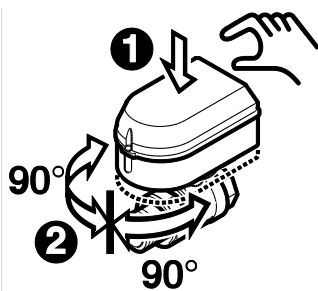
Elektrischer Anschluss Sorel



Elektrischer Anschluss Sorel



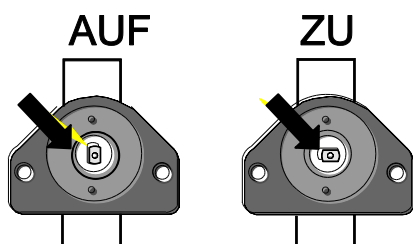
Bedienung



Im Servicefall oder bei fehlender Netzspannung kann das Ventil manuell betätigt werden.

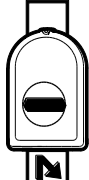
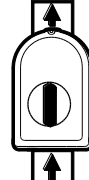
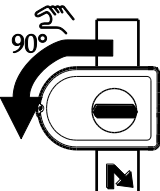
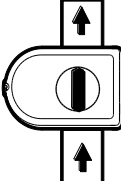
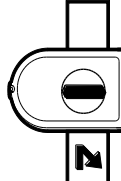
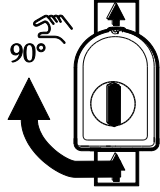
Dazu Stellmotor kräftig in Richtung Ventil drücken (1) und 90° verdrehen (2) bis er einrastet.

Zum Öffnen bzw. zur Wiederherstellung des Betriebszustandes Stellantrieb kräftig eindrücken und parallel zur Installationsachse drehen bis er einrastet.



Der Stellungsanzeiger am Stellmotor zeigt immer auch die Stellung des Ventils an.

Längs = auf
Quer = zu

 <p>Standby</p>	 <p>Betrieb</p>	 <p>Manuell</p>	<p>Werksauslieferung: Stellmotor parallel zum Ventilunterteil Standby = stromlos geschlossen (Dauerspannung an braun) Betrieb = Ventil geöffnet (Spannung an braun und schwarz)</p>
 <p>Standby</p>	 <p>Betrieb</p>	 <p>Manuell</p>	<p>Umstellen durch Verdrehen des Stellmotors um 90°: Stellmotor quer zum Ventilunterteil Standby = stromlos geöffnet (Dauerspannung an braun) Betrieb = Ventil geschlossen (Spannung an braun und schwarz)</p>

Wartung / Service

Das Zonenventil ist wartungsfrei.
Dennoch empfiehlt der Hersteller eine jährliche Funktionskontrolle durch autorisiertes Fachpersonal durchzuführen.

Händler



Thinking solutions.



Thinking solutions.



Reflex- Hydroflow **Valvola di ritorno L**

Istruzioni di assemblaggio e d'uso

Introduzione

Le presenti istruzioni descrivono il montaggio e l'uso dell'**Hydroflow Valvola di ritorno L**, il suo impiego e la sua manutenzione.

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di iniziare i lavori di montaggio.
La mancata osservanza di dette istruzioni farà decadere tutti i diritti alle prestazioni di garanzia commerciale o legale.

La presente guida si rivolge a personale specializzato che dispone delle rispettive nozioni del settore, permettendogli l'esecuzione di lavori che interessano impianti di riscaldamento, condotte d'acqua ed installazioni elettriche.

L'installazione e la messa in funzione possono essere effettuate solamente da personale specializzato qualificato.

Il gruppo di rubinetterie può essere montato e azionato solamente in locali asciutti e protetti dal gelo.

Le figure sono esemplificative e possono divergere dal prodotto acquistato.
Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Non è permesso né duplicare né rendere accessibile a terzi la presente guida di montaggio e d'uso (§ 2 della legge sulla tutela dei diritti d'autore federale - abbreviata UrhG, § 823 del codice civile federale - abbreviato BGB).

Scopo d'utilizzo

L'**Hydroflow Valvola di ritorno L** serve esclusivamente per l'apertura o chiusura motorizzata di una tubazione.

Il gruppo di rubinetterie va impiegato esclusivamente con le sostanze indicate nella scheda dati tecnici.

L'utilizzo non conforme alle disposizioni ed eventuali modifiche di montaggio, strutturali o dei componenti possono pregiudicare l'esercizio sicuro dell'impianto e comportare l'esclusione da tutti i diritti alla prestazione di garanzia commerciale o legale.

Avvertenze di sicurezza

Oltre alle direttive proprie di ogni paese e alle norme locali, devono essere osservate le seguenti regole tecniche:

- DIN EN 12828 Sistemi di riscaldamento negli edifici
- DIN EN 12975, Impianti solari termici e componenti
DIN EN 12976,
DIN EN 12977
- DIN 18 380 Impianti di riscaldamento e impianti centralizzati di riscaldamento dell'acqua
- VDI 2035 Formazione di detriti in impianti di riscaldamento di acqua potabile ed impianti di riscaldamento ad acqua calda
- VDE 0100 Serie di norme Installazione di impianti elettrici
- BGV Norme antinfortunistiche dell'associazione di categoria professionale



Poiché sull'impianto possono verificarsi temperature > 60°C, sussiste pericolo di scottature ed eventualmente pericolo di ustioni per contatto con i componenti.

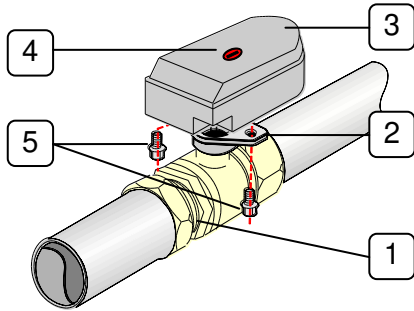
Documentazione associata

Rispettare anche le istruzioni di montaggio e d'uso dei componenti utilizzati, come ad es. l'attuatore.

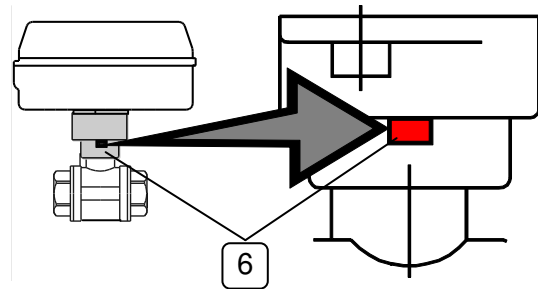
Fornitura e trasporto

Verificare la completezza e l'integrità della merce immediatamente dopo il ricevimento.
Comunicare immediatamente eventuali danni o reclami.

Struttura – Fornitura – Montaggio



Dopo l'allentamento e la rimozione delle due viti M6x15 [5] il servomotore [3] può essere rimosso verso l'alto dalla valvola.

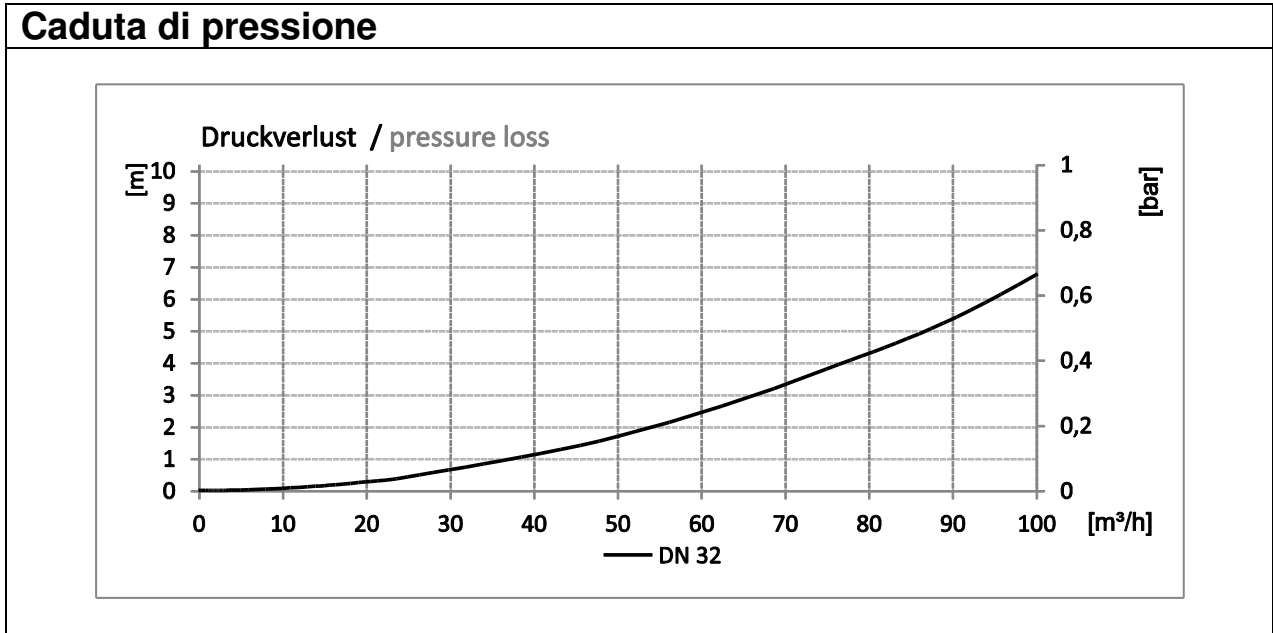


Finestra rossa [6] = valvola aperta

Pos.	Denominazione	Pos.	Denominazione
1	Parte inferiore della valvola	5	Viti
2	Trascinatore	6	Indicatore di posizione meccanico
3	Servomotore		Istruzioni di assemblaggio e d'uso (sn. ill.)
4	Indicatore di posizione		

Descrizione / Tipo	Hydroflow Valvola di ritorno L	
Max. pressione di esercizio	6 bar	
Max. temperatura di esercizio	110 °C	
Coppia	0,5 Nm	
Vettori	Riscaldamento Acqua sanitaria a norma VDI 2035	
Materiale parte inferiore della valvola	CW617N	
Servomotore		
Allacciamento elettrico	230 V / 50 Hz	
Potenza assorbita	Standby	3 W
	Funzionamento	7,5 W
Durata di funzionamento/Angolo di rotazione	30 s/ 90°	
Coppia max. di avviamento	8 Nm	
Temperatura ambientale amm.	0 – 50 °C	
Tipo di protezione dell'involucro	IP 44 IEC 529	
Classe di protezione	II EN60355-1	
Comando	3 Leitungen SPST, SPDT	
Cavo di allacciamento	4 x 0,5 mm ²	
Materiale dell'alloggiamento del motore	PA 66	

Dimensioni							
		kv	A	B	C	D	H
DN 32	G1¼	123 m³/h	163 mm	134,5 mm	28,5 mm	81 mm	103 mm



Montaggio

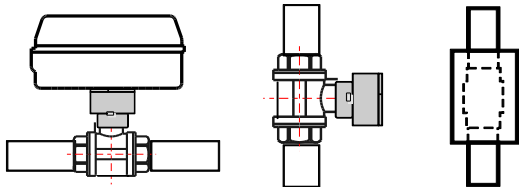
Informazione: Durante l'installazione della valvola la sfera nella valvola si trova in posizione "aperta".

Se durante la prima messa in funzione vi è solamente presente la tensione continua (marrone), la valvola si trova nella modalità di "**Standby**" risultando quindi come **chiusa senza corrente**.

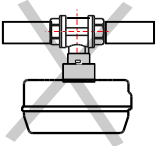
La valvola si apre solo se oltre alla tensione continua vi è *inoltre* presente la tensione alla fase di commutazione (nero).

Passaggio alla modalità Standby aperta senza corrente vedasi nel cap. "Impiego"

Posizione di montaggio corretta



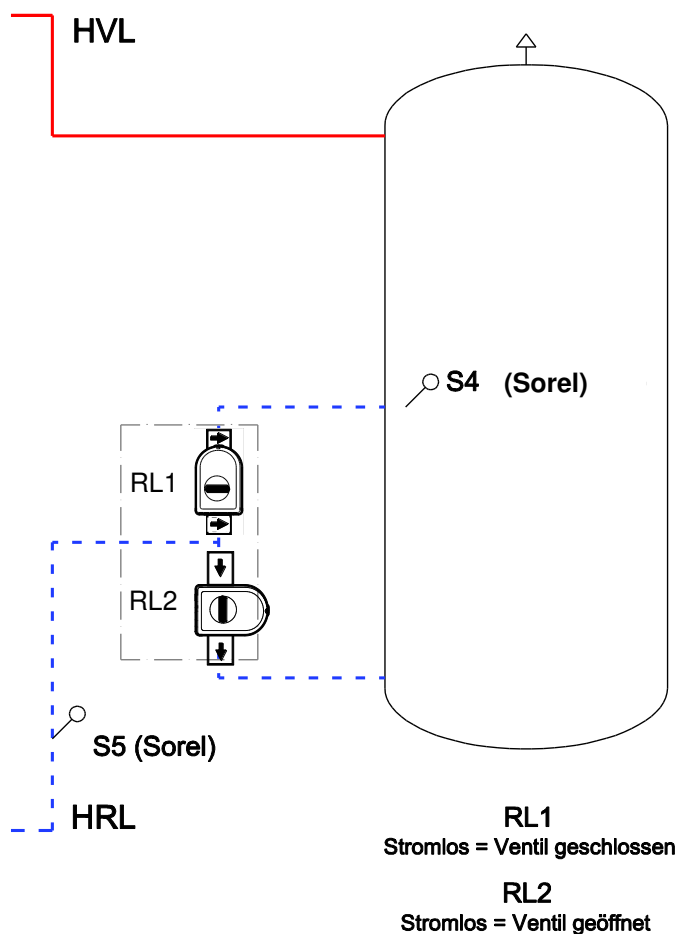
sbagliata



Attenzione

La funzione della Valvola di ritorno L è garantita solo se l'attuatore è correttamente montato sulla parte inferiore della valvola.

Montaggio valvola di ritorno



- Installare entrambe le valvole di zona come indicato nella figura
- Azionare la valvola di zona RL1 parallelamente al corpo valvola, in modo che sia chiusa quando è diseccitata.
- Spostare il servomotore della valvola di zona RL2 perpendicolarmente al corpo della valvola, in modo che sia aperto quando è diseccitato. A tal fine, premere con forza il servomotore in direzione della valvola e ruotarlo di 90°.

Allacciamento elettrico

I lavori sull'impianto elettrico e l'apertura delle custodie dei componenti elettrici possono essere effettuati solamente a corrente elettrica scollegata e solo da personale specializzato opportunamente autorizzato.

Negli attacchi verificare la corretta polarità e il corretto collegamento dei morsetti.

Proteggere i componenti elettrici dalla sovratensione.

Il motore deve essere aperto solo dal costruttore. Il motore non contiene componenti che possono essere sostituiti o riparati dall'utente.

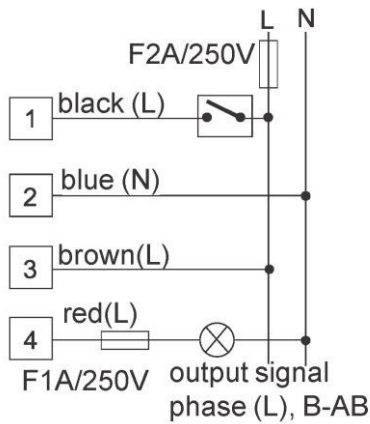
Il cavo non deve essere rimosso.



Pericolo!

In caso di un collegamento elettrico non a regola d'arte sussiste pericolo di vita a causa di una scossa elettrica.

- Eseguire il collegamento elettrico solo attraverso un perito elettrico autorizzato dal fornitore di energia locale e attenendosi alle norme vigenti "in loco".
- Prima di eseguire dei lavori, disconnettere dalla fonte di alimentazione elettrica.

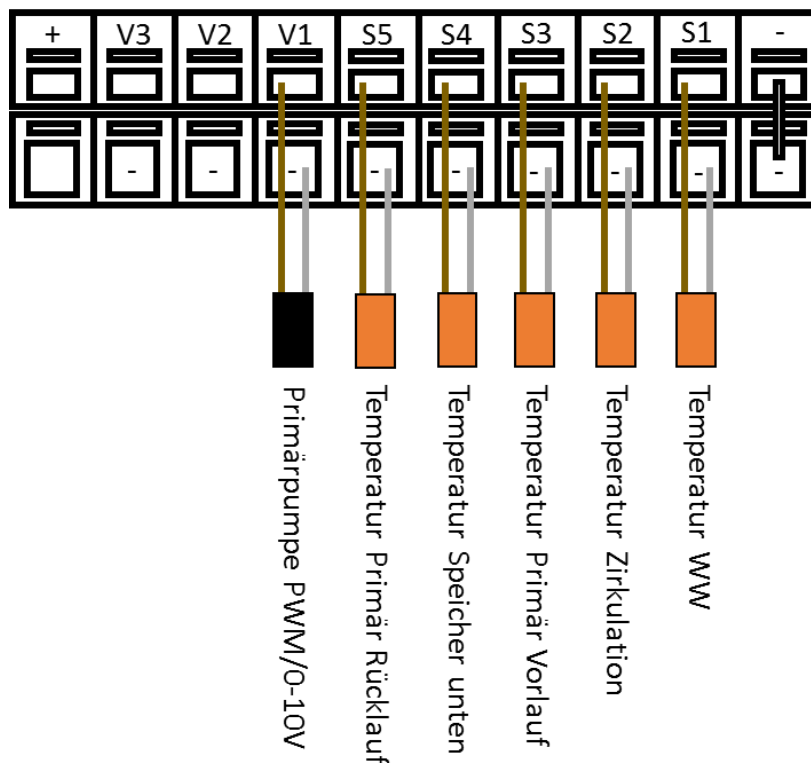


Il tipo di corrente e la tensione della connessione alla rete devono corrispondere alle indicazioni riportati sulla targhetta o sull'alloggiamento del motore.

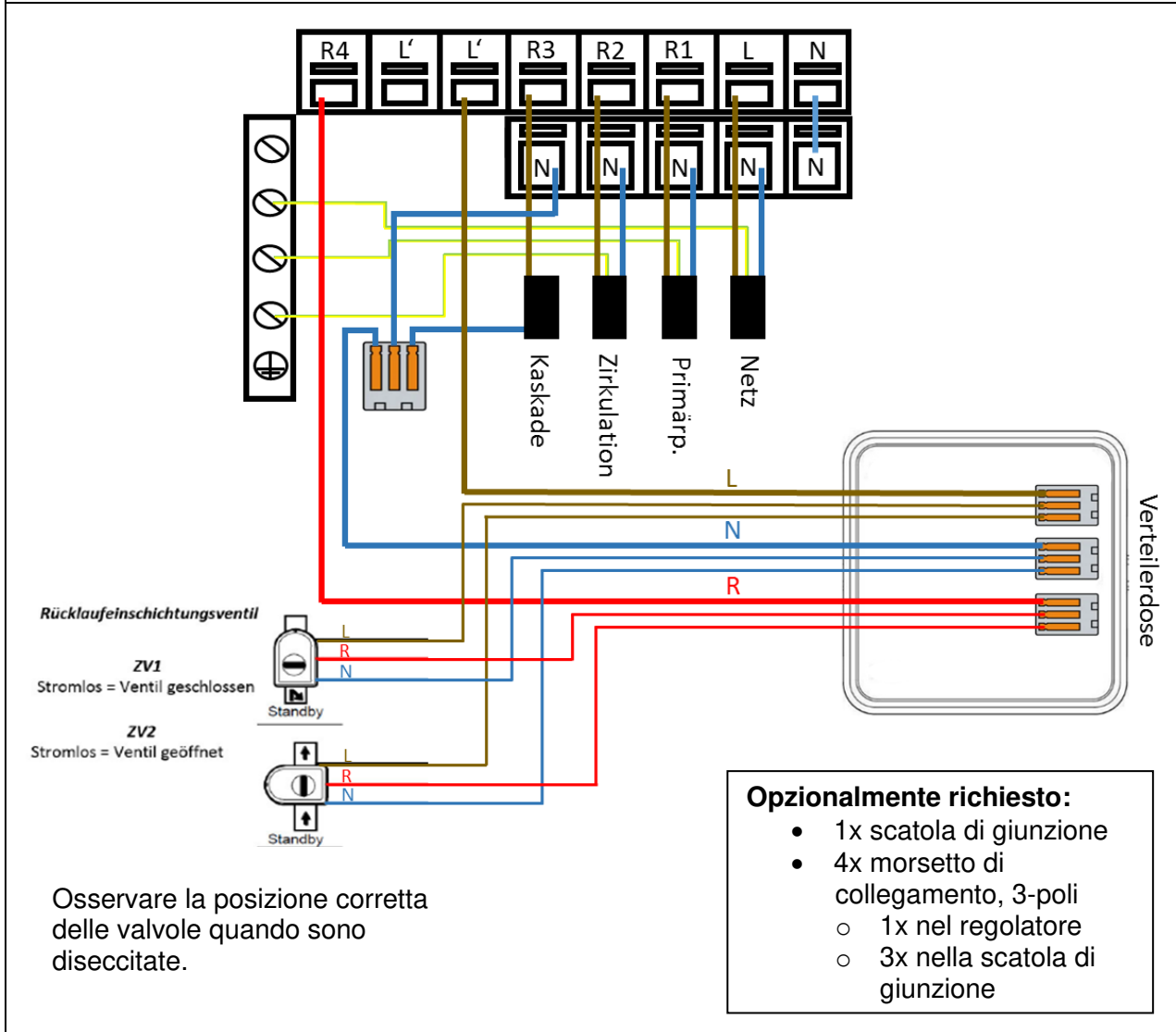
Collegamento alla rete:

- 1 = Fase di commutazione (nero, black)
- 2 = Conduttore neutro (blu, blue)
- 3 = Tensione continua (marrone, brown)
- 4 = Uscita segnale (rosso, red), opzionale

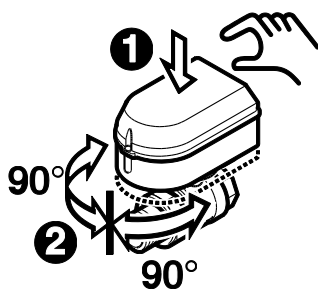
Allacciamento elettrico Sorel



Allacciamento elettrico Sorel



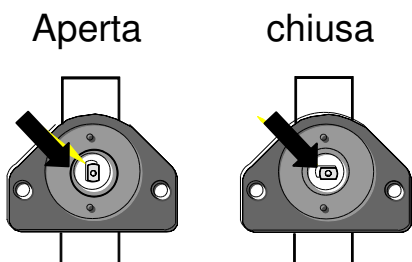
Impiego



In caso di manutenzione oppure in caso di mancanza della tensione di rete la valvola può essere azionata manualmente.

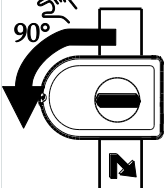
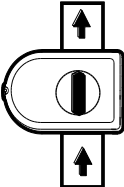
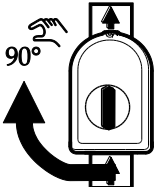
A tal fine fortemente premere il servomotore in direzione della valvola (1) e girarlo di 90° (2) fino a che esso scatta in posizione.

Per l'apertura risp. per ripristinare le condizioni di esercizio fortemente premere l'attuatore girarlo in posizione parallela all'asse di installazione fino a che scatta in posizione.



L'indicatore di posizione al servomotore indica sempre la posizione della valvola.

Posizione longitudinale = aperta
Posizione trasversale = chiusa

 <p>Standby</p>	 <p>Funzionamen to</p>	 <p>Manualmente</p>	<p>Impostazione di fabbrica: Servomotore in posizione parallela rispetto alla parte inferiore della valvola Standby = chiuso, senza corrente (tensione continua al filo elettrico marrone) Funzionamento = Valvola aperta (tensione al filo elettrico marrone ed a quello nero)</p>
 <p>Standby</p>	 <p>Betrieb</p>	 <p>Manuell</p>	<p>Inversione girando del servomotore di 90°: servomotore in posizione trasversale rispetto alla parte inferiore della valvola. Standby = aperto, senza corrente (tensione continua al filo elettrico marrone) Funzionamento = Valvola chiusa (tensione al filo elettrico marrone ed a quello nero)</p>

Manutenzione / Servizio

La Valvola di ritorno L non richiede manutenzione.
Nonostante ciò, il produttore consiglia di far effettuare un controllo funzionale ogni anno da personale specializzato opportunamente autorizzato.

Rivenditore



Thinking solutions.



Thinking solutions.



Reflex- Hydroflow Vanne de stratification de retour L

Instructions de montage et de service

Introduction

Ces instructions décrivent le montage de l'**Hydroflow vanne de stratification de retour L**, ainsi que l'utilisation et l'entretien.

Lire attentivement les présentes instructions avant le début des travaux de montage. En cas de non-respect, tous les droits de garantie perdent leur validité.

Le manuel s'adresse aux artisans formés qui possèdent des connaissances correspondantes en matière de manipulation des systèmes de chauffage, des installations de conduites d'eau et des installations électriques.

L'installation et la mise en service doivent être réalisées uniquement par un personnel spécialisé formé.

Le vanne ne doit être montée et mise en service que dans des locaux secs, protégés contre le gel.

Les illustrations sont symboliques et peuvent diverger du produit correspondant. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Il est interdit de reproduire les présentes instructions de montage et de service ou de les rendre accessibles à des tiers (§ 2 de la loi sur les droits d'auteur, § 823 du code civil).

Utilisation prévue

La **vanne de stratification de retour L** sert exclusivement à l'ouverture ou la fermeture motorisée électrique d'une conduite.

La vanne doit être exploitée uniquement avec les fluides répertoriés dans les caractéristiques techniques.

L'utilisation non conforme ainsi que les modifications lors du montage, de la structure ou des composants peuvent mettre en péril le fonctionnement sûr de l'installation et entraînent la perte de l'ensemble des droits de garantie.

Consignes de sécurité

Outre les directives spécifiques aux pays et les prescriptions locales, il convient de respecter les règles techniques suivantes :

- DIN EN 12828 Installations de chauffage dans des bâtiments
- DIN EN 12975, Installations solaires thermiques et leurs composants
DIN EN 12976,
DIN EN 12977
- DIN 18 380 Installations de chauffage et installations de production d'eau chaude centralisées
- VDI 2035 Formation de dépôts calcaires dans les installations de production d'eau chaude potable et les installations de chauffage à eau chaude
- VDE 0100 Série de normes pour l'érection d'installations électriques
- BGV Réglementation des assurances professionnelles (directives de prévention des accidents)



Comme les températures dans l'installation peuvent atteindre des valeurs supérieures à 60 °C, les composants peuvent générer des risques d'ébouillement et de brûlure.

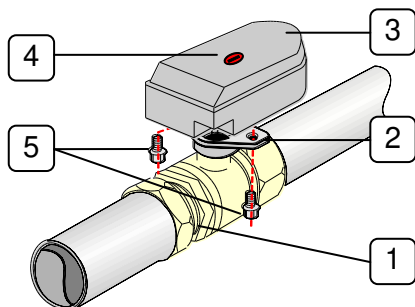
Documents connexes

Respectez également les instructions de montage et de service des composants utilisés tels que le servomoteur.

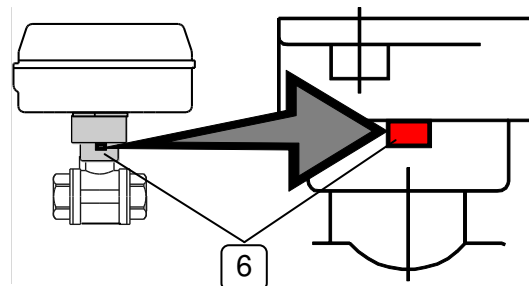
Livraison et transport

Contrôler, juste après réception de la livraison, l'exhaustivité et l'intégrité de la marchandise. Les dommages éventuels et les réclamations doivent être signalés immédiatement.

Structure - Fournitures - Montage



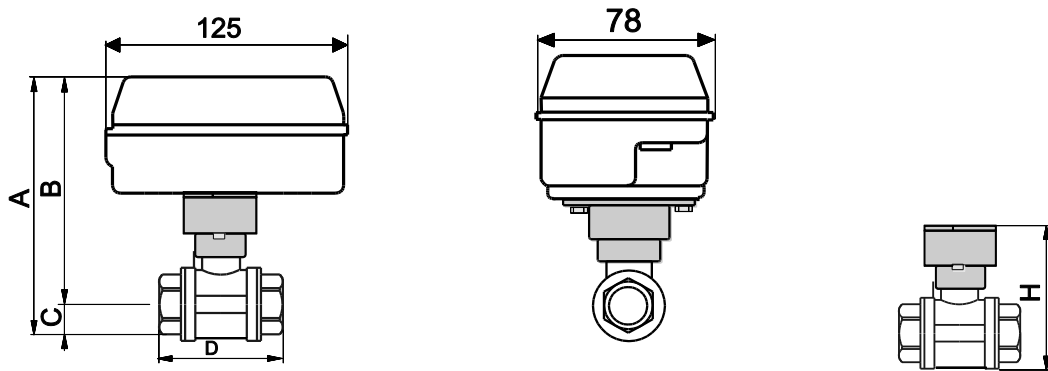
Après avoir desserré et retiré les deux vis M6x15 [5], le servomoteur [3] peut être retiré de la vanne par le haut.

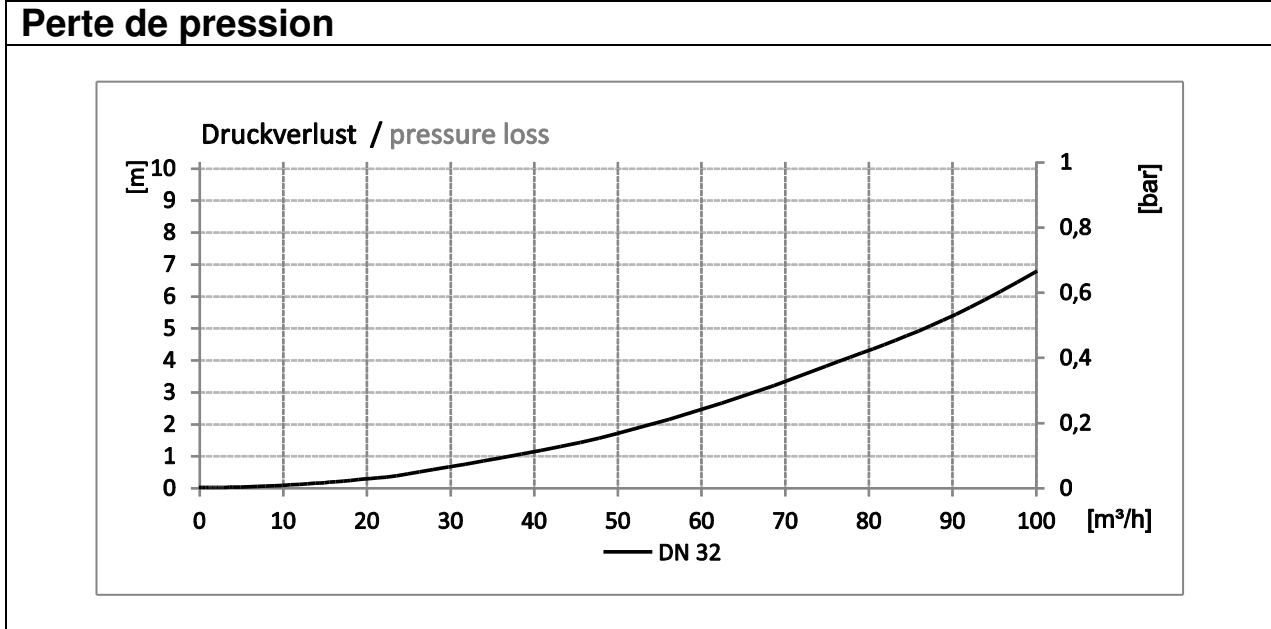


Voyant rouge [6] = vanne ouverte

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Partie inférieure de la vanne	5	Vis
2	Entraîneur	6	Affichage de position mécanique
3	Servomoteur		Instructions de montage et de service (sans ill.)
4	Indicateur de position		

Désignation / type	Vanne de stratification de retour L	
Pression de service max.	6 bar	
Température de service max.	110 °C	
Couple de rotation	0,5 Nm	
Fluides	Chauffage	Eau de chauffage suivant VDI 2035
Matériau de la partie inférieure de la vanne	CW617N	
Servomoteur		
Branchement électrique	230 V / 50 Hz	
puissance absorbée	Veille	3 W
	Fonctionnement	7,5 W
Durée de fonctionnement / angle de rotation	30 s/ 90°	
Couple de démarrage max.	8 Nm	
Température ambiante admissible	0 – 50 °C	
Indice de protection du boîtier	IP 44 CEI 529	
Classe de protection	II EN60355-1	
Commande	3 câbles SPST, SPDT	
Câble d'alimentation	4 x 0,5 mm ²	
Matériau du carter du moteur	PA 66	

Dimensions							
							
		kv	A	B	C	D	H
DN 32	G1¼	123 m³/h	163 mm	134,5 mm	28,5 mm	81 mm	103 mm



Montage

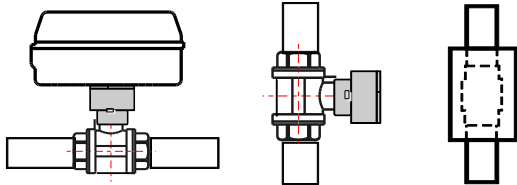
Information : lors de l'installation de la vanne, la bille dans la vanne est en position « ouverte ».

Si lors de la première mise en service, seule la tension continue (marron) est appliquée, la vanne est en mode « **Veille** » est est considérée comme **fermée hors tension**.

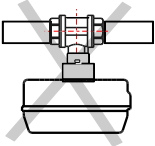
La vanne ne s'ouvre que si, *en plus* de la tension continue, la tension est appliquée également à la phase de commutation (noire).

Pour la modification en « Veille ouverte hors tension », voir au chapitre « Utilisation »

Position de montage correcte



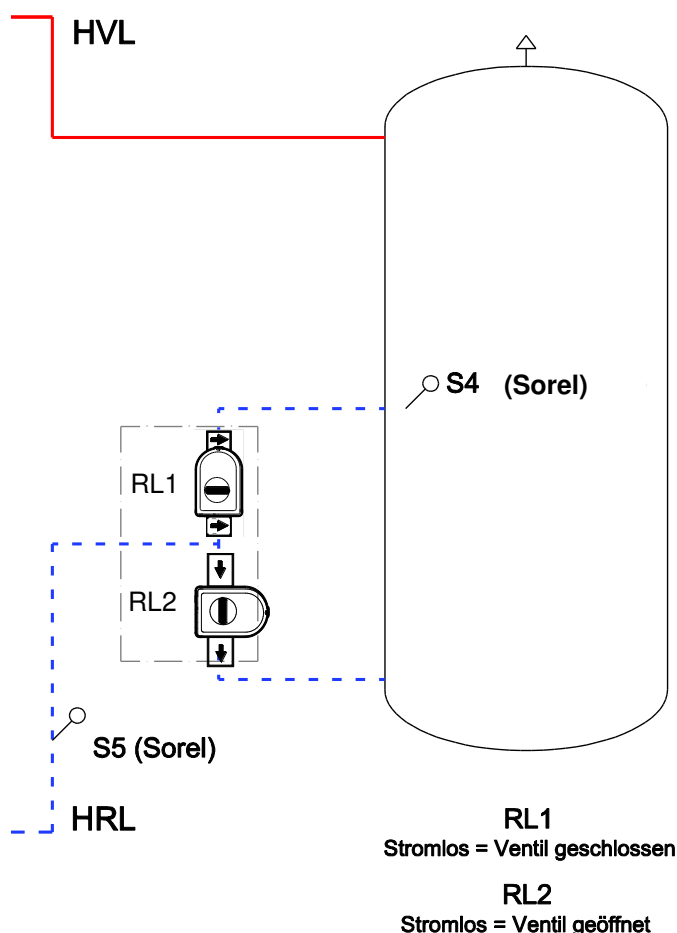
fausse



Attention

Le fonctionnement de la stratification de retour n'est assurée que si le servomoteur est monté correctement sur la partie inférieure de la vanne.

Montage vanne de stratification de retour



- Monter les deux vannes de zone conformément à l'illustration.
- Servomoteur vanne de zone RL1 parallèle à la partie inférieure de la vanne, donc fermée à l'état hors tension.
- Régler le servomoteur de la vanne de zone RL2 perpendiculairement à la partie inférieure de la vanne, de sorte qu'elle soit ouverte hors tension. Pour cela, appuyer fortement sur le servomoteur en direction de la vanne et le tourner de 90°.

Branchement électrique

Les travaux à réaliser sur l'installation électrique ainsi que l'ouverture des boîtiers électriques ne doivent être effectués qu'à l'état hors tension et uniquement par un personnel technique autorisé.

Lors des branchements, veiller à l'affectation exacte des bornes et respecter la bonne polarité. Protéger les composants électriques contre toute surtension.

Seul le fabricant est habilité à ouvrir le moteur. Il ne contient aucune pièce qui peut être remplacée ou réparée par l'utilisateur.

Il est interdit de retirer le câble.

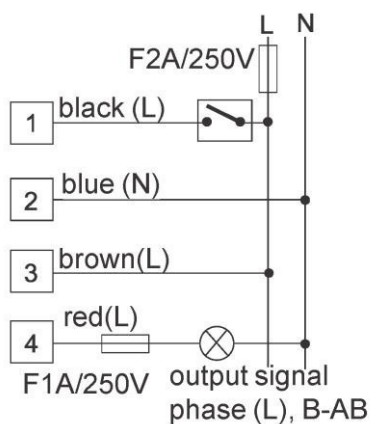


Danger!

En cas de branchement électrique non conforme, il existe un risque de mort par choc électrique.

→ Faire réaliser le branchement électrique uniquement par un installateur électrique agréé par le fournisseur d'énergie local et conformément aux réglementations locales en vigueur.

→ Couper l'alimentation électrique avant les travaux.



Le type de courant et la tension du raccordement secteur doivent correspondre aux indications de la plaque signalétique ou du carter de moteur.

Branchement secteur :

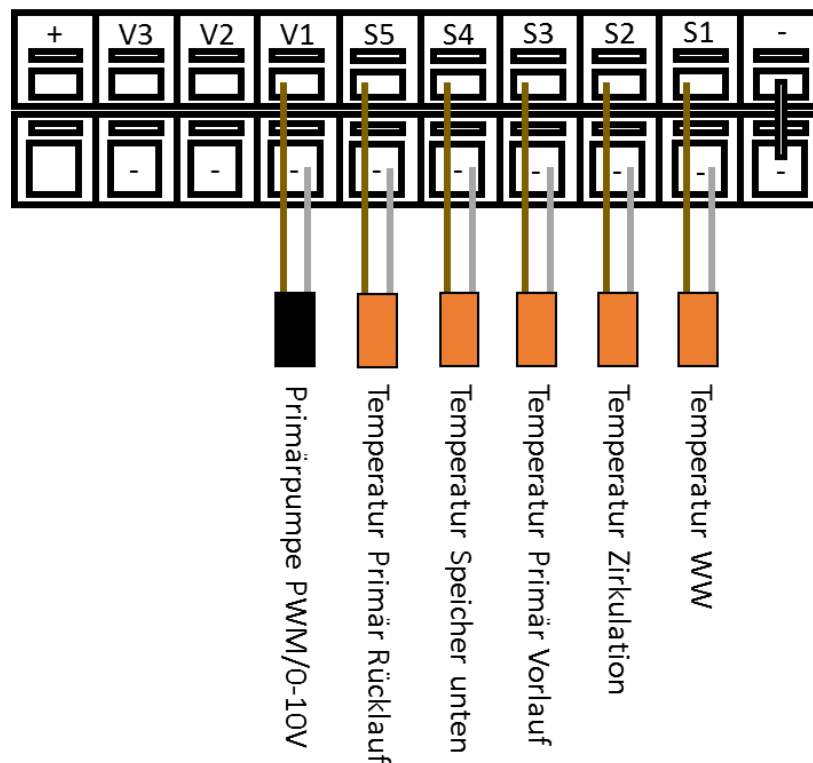
1 = phase de commutation (noir, black)

2 = conducteur neutre (bleu, blue)

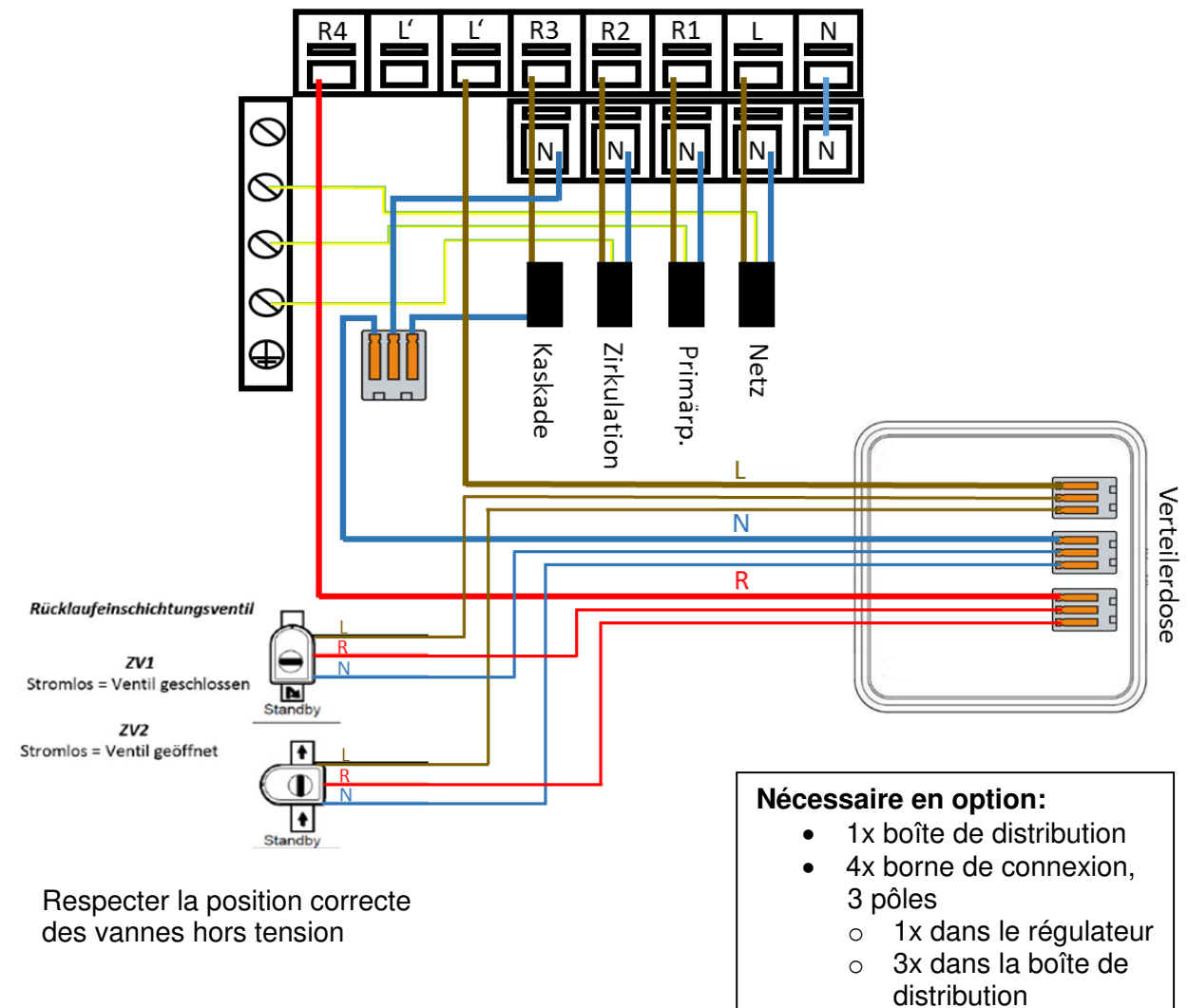
3 = tension continue (marron, brown)

4 = sortie de signal (rouge, red), option

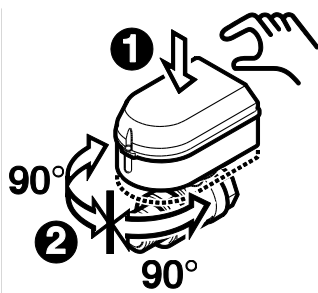
Branchement électrique Sorel



Branchement électrique Sorel

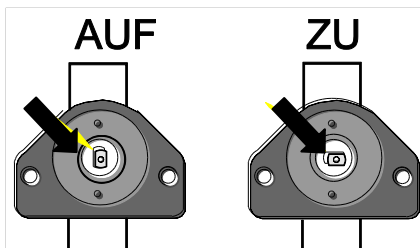


Utilisation



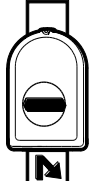
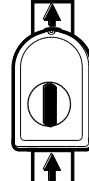
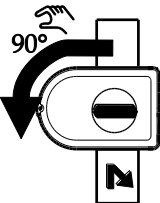
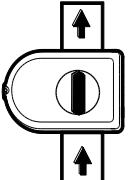
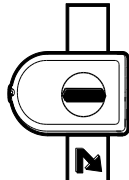
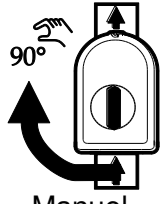
Pour la maintenance ou en absence de tension de secteur, la vanne peut être actionnée manuellement.
Pousser à cet effet le servomoteur vigoureusement vers la vanne (1) et le tourner de 90° (2) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Pour ouvrir ou rétablir l'état de fonctionnement, appuyer vigoureusement sur le servomoteur et le tourner jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur la position parallèle à l'axe d'installation.



L'indicateur de position du servomoteur affiche aussi toujours la position de la vanne.

Sens longitudinal = ouverte
Sens transversal = fermée

 <p>Standby</p>	 <p>Fonctionnement</p>	 <p>Manuel</p>	<p>Etat à la livraison : Servomoteur parallèle à la partie inférieure de la vanne Veille = fermée hors tension (Tension continue appliquée au conducteur marron) Fonctionnement = vanne ouverte (Tension appliquée aux conducteurs marron et noir)</p>
 <p>Standby</p>	 <p>Fonctionnement</p>	 <p>Manuel</p>	<p>Modification par rotation de 90° du servomoteur : servomoteur dans le sens transversal par rapport à la partie inférieure de la vanne Veille = ouverte hors tension (Tension continue appliquée au conducteur marron) Fonctionnement = vanne fermée (Tension appliquée aux conducteurs marron et noir)</p>

Entretien / service

La vanne de stratification de retour ne requiert aucun entretien.
Néanmoins, le fabricant recommande de faire procéder une fois par an à un contrôle fonctionnel par des techniciens spécialisés autorisés.

Revendeur



Thinking solutions.